



Rada
Európskej únie

V Bruseli 7. marca 2024
(OR. en)

7451/24
ADD 3

Medziinštitucionálny spis:
2024/0052(NLE)

AELE 17
EEE 11
ISL 10
N 18
FL 12
PECHE 99

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	4. marca 2024
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2024) 97 final ANNEX 3
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu ROZHODNUTIA RADY o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórske kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórske kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórske kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2024) 97 final ANNEX 3.

Príloha: COM(2024) 97 final ANNEX 3



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 4. 3. 2024
COM(2024) 97 final

ANNEX 3

PRÍLOHA

k

návrhu

ROZHODNUTIA RADY

o uzavretí v mene Európskej únie Dohody medzi Európskou úniou, Islandom, Lichtenštajnským kniežatstvom a Nórskeym kráľovstvom o finančnom mechanizme EHP na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dohody medzi Nórskeym kráľovstvom a Európskou úniou o nórskom finančnom mechanizme na obdobie od mája 2021 do apríla 2028, Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskeym kráľovstvom a Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom

PRÍLOHA III

**DODATKOVÝ PROTOKOL K DOHODE MEDZI EURÓPSKYM HOSPODÁRSKYM
SPOLOČENSTVOM A ISLANDSKOU REPUBLIKOU**

EURÓPSKA ÚNIA

a

ISLAND,

SO ZRETELOM na Dohodu medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandskou republikou, podpísanú 22. júla 1972, ako aj na existujúce dojednania v oblasti obchodu s rybami a produktmi rybárstva medzi Islandom a Spoločenstvom,

SO ZRETELOM na Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom o osobitných ustanoveniach uplatniteľných na obdobie rokov 2014 – 2021 na dovoz určitých rýb a produktov rybárstva do Únie, a najmä na jeho článok 1,

SA ROZHODLI UZAVRIEŤ TENTO PROTOKOL:

ČLÁNOK 1

1. V tomto protokole a jeho prílohe sa určujú osobitné ustanovenia uplatniteľné na dovoz určitých rýb a produktov rybárstva s pôvodom na Islande do Európskej únie. Ročné colné kvóty oslobodené od cla sú uvedené v prílohe k tomuto protokolu. Tieto colné kvóty sú uplatniteľné odo dňa, keď predbežné vykonávanie tohto protokolu nadobudne účinnosť v súlade s postupmi stanovenými v článku 4 ods. 3, až do 30. apríla 2028.
2. Na konci uvedeného obdobia zmluvné strany posúdia, či je potrebné zachovať osobitné ustanovenia uvedené v odseku 1, a v prípade potreby zrevidujú úroveň kvôt, pričom zohľadnia všetky príslušné záujmy.

ČLÁNOK 2

1. Colné kvóty sa uplatňujú odo dňa, keď predbežné vykonávanie tohto protokolu nadobudne účinnosť, a to podľa postupov stanovených v článku 4 ods. 3.
2. Objemy colných kvôt sú uvedené v prílohe k tomuto protokolu. Prvá colná kvóta je dostupná odo dňa začatia predbežného vykonávania tohto protokolu až do 30. apríla 2024. Od 1. mája 2024 sa nasledujúce colné kvóty pridelujú každoročne od 1. mája do 30. apríla až do konca obdobia uvedeného v článku 1 tohto protokolu.
3. Objemy colných kvôt na obdobie od 1. mája 2021 až do predbežného vykonávania tohto protokolu sa pridelujú a dávajú k dispozícii proporčne na zvyšné obdobie uvedené v článku 1 tohto protokolu.
4. V prípade, že sa colné kvóty uvedené v článku 1 nevyčerpajú počas obdobia uvedeného v článku 1 a v prípade, že sa predbežne nevykonáva následný protokol, ktorým sa stanovujú colné kvóty oslobodené od cla pre tie isté výrobky, dovoz z Islandu v rámci zostávajúceho akumulovaného objemu týchto colných kvôt sa môže uskutočňovať v priebehu až dvoch rokov po skončení obdobia uvedeného v článku 1, ale najdlhšie do začatia predbežného vykonávania následného protokolu, ktorým sa stanovujú colné kvóty oslobodené od cla pre tie isté výrobky.

ČLÁNOK 3

Pravidlá pôvodu uplatniteľné na colné kvóty uvedené v prílohe k tomuto protokolu sú tie, ktoré sa uvádzajú v protokole 3 k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom podpísanej 22. júla 1972.

ČLÁNOK 4

1. Zmluvné strany ratifikujú alebo schvália tento protokol v súlade so svojimi príslušnými postupmi. Ratifikačné alebo schvaľovacie listiny sa uložia na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie.

2. Tento protokol nadobúda platnosť prvým dňom druhého mesiaca po dni, keď bola uložená posledná ratifikačná alebo schvaľovacia listina.
3. Do dokončenia postupov uvedených v odsekoch 1 a 2 sa tento protokol predbežne vykonáva, a to od prvého dňa tretieho mesiaca nasledujúceho po uložení posledného oznámenia na tento účel.

ČLÁNOK 5

Tento protokol vyhotovený v jedinom pôvodnom vyhotovení v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, írskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom a islandskom jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické, bude uložený na Generálnom sekretariáte Rady Európskej únie, ktorý odovzdá overenú kópiu pre každú z vlád zmluvných strán.

V Bruseli ... 2024

Za Európsku úniu

Za Islandskú republiku

PRÍLOHA

OSOBITNÉ USTANOVENIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 1 PROTOKOLU

Okrem súčasných trvalých colných kvót oslobodených od cla Európska únia otvára nasledujúce ročné colné kvóty oslobodené od cla pre výrobky s pôvodom na Islande:

Číselný znak KN	Opis výrobkov	Objem ročnej (1. 5. – 30. 4.) colnej kvóty v čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak ¹
0303 51 00	Mrazené slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>) ²	400 ton
0306 51 00	Mrazené homáre nórske (<i>Nephrops norvegicus</i>), aj údené, tiež bez panciera, vrátane homárov s pancierom, varených v pare alebo vo vode	100 ton
0304 49 50	Čerstvé alebo chladené filé zo sebastesov (<i>Sebastes</i> spp.)	2 500 ton
1604 19 92 1604 20 90	Prípravky z tresiek a ostatných rýb	2 000 ton
0302 23 00 0302 24 00 0302 29 Ex 0302 59 90 0302 82 00 0302 89 50	Čerstvé alebo chladené Morské jazyky (<i>Solea</i> spp.) Kambala veľká (<i>Psetta maxima</i>) Kambaly (<i>Lepidorhombus</i> spp.) a ostatné platesovité ryby, okrem rybieho filé a ostatného rybieho mäsa Ryby čeľade Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae Rajotvaré (<i>Rajidae</i>) Čerty morské (<i>Lophius</i> spp.)	5 500 ton

¹ Množstvá sa doplnia v súlade s článkom 2 ods. 3 tohto protokolu.

² Zvýhodnenie v rámci colnej kvóty sa neudeluje na tovar deklarovaný na prepustenie do voľného obehu v období od 15. februára do 15. júna.

Číselný znak KN	Opis výrobkov	Objem ročnej (1. 5. – 30. 4.) colnej kvóty v čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak ¹
0302 89 90	Ostatné čerstvé alebo chladené ryby, i. n.	
0302 32 00	Mrazená platesa obyčajná (<i>Pleuronectes platessa</i>)	
0303 39 85	Mrazené platesovité ryby	
Ex 0303 59 90	Mrazené indické makrely	
Ex 0303 69 90	Mrazené ryby čeľade Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae	
0303 82 00	Mrazené rajotvaré (<i>Rajidae</i>)	
0303 89 90	Mrazené ryby, i. n.	
0303 99 00	Mrazené rybie plutvy, hlavy, chvosty, vzduchové mechúry a ostatné jedlé rybie droby	
03 04 43 00	Čerstvé alebo chladené filé z platesovitých rýb (<i>Pleuronectidae</i> , <i>Bothidae</i> , <i>Cynoglossidae</i> , <i>Soleidae</i> , <i>Scophthalmidae</i> a <i>Citharidae</i>)	
Ex 0304 44 90	Čerstvé alebo chladené filé z rýb čeľade Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae	
0304 46	Čerstvé alebo chladené filé zo zubáčov	
0304 49 10	Čerstvé alebo chladené filé zo sladkovodných rýb	
0304 49 90	Čerstvé alebo chladené filé z ostatných rýb, i. n.	
0304 95 10	Mrazené surimi	
0305 39 10	Filé z lososa solené alebo v slanom náleve, ale neúdené	50 ton
0305 42 00	Údený sled	
0305 69 50	Losos len solený alebo v slanom náleve	
0305 41 00	Údený losos vrátane filé	

Číselný znak KN	Opis výrobkov	Objem ročnej (1. 5. – 30. 4.) colnej kvóty v čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak ¹
0305 72 00	Rybie hlavy, chvosty a vzduchové mechúry, údené, sušené, solené alebo v slanom náleve	1 950 ton
0305 79 00	Rybie plutvy a ostatné jedlé rybie droby, údené, sušené, solené alebo v slanom náleve	
0305 43 00	Údené pstruhy (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> a <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>)	
0305 49 80	Ostatné údené ryby	
1604 11 00	Pripravené alebo konzervované holotúrie	
1604 20 10		
1605 62 00	Pripravené alebo konzervované ježovky	

Číselný znak KN	Opis výrobkov	Objem ročnej (1. 5. – 30. 4.) colnej kvóty v čistej hmotnosti, ak nie je uvedené inak ¹
0302 22 00 0302 59 20 0304 49 10 0304 52 00 0304 89 10 0305 69 80 0304 82 90 0302 59 40 0305 53 90 0303 14 20 0303 14 90 0304 82 10 0302 14 00 0303 13 00 0304 41 00 0304 81 00	Čerstvá alebo chladená platesa obyčajná (Pleuronectes platessa) Čerstvé alebo chladené tresky merlang (Merlangius merlangus) Čerstvé alebo chladené filé zo sladkovodných rýb, i. n. Čerstvé alebo chladené mäso, tiež mleté, z lososovitých Mrazené filé zo sladkovodných rýb, i. n. Ostatné ryby, len solené alebo v slanom náleve Mrazené filé zo pstruhov (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus) Čerstvé alebo chladené miene (Molva spp.) Sušené ryby čeľade Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae a Muraenolepididae, iné než tresky Mrazené pstruhy (Oncorhynchus mykiss), s hlavami a žiabrami, zbavené čriev Mrazené pstruhy (Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus), mrazené filé zo pstruhov (Oncorhynchus mykiss), s hmotnosťou každého kusa > 400 gramov Čerstvý alebo chladený losos atlantický (Salmo salar) a hlavátka obyčajná Mrazený losos atlantický (Salmo salar) a hlavátka obyčajná (Hucho hucho) Čerstvé alebo chladené filé z lososa tichomorského (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus) Mrazené filé z lososa tichomorského (Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus)	2 500 ton